UDAL-KORPORAZIOAREN OSOKO BILKURAREN AKTA 2011/01/26	LEGAZPIKO UDALA	ACTA DEL PLENO DE LA CORPORACION MUNICIPAL 26/01/2011

Organoa edo Batzordea: Osoko Bilkura.
Bilera-mota: ohikoa.
Eguna: 2011/01/26.
Ordua: Hasiera: 19:30 eta bukaera: 20:30.
Tokia: Legazpiko udaletxeko Batzar Aretoa.

Bertaratuak:
Sotero Plazaola Odriozola, alkatea.
Mikel Alzelai Zulaika.
Jon Erramun Uribeetxeberria Bidegain.
Ane Urkiola Alustiza, EAJko zinegotzia.
Fco. Javier Iraeta Alvarez, EAJko zinegotzia.
Amaia Alcelay Guerrico, EAJko zinegotzia.
Lucía Areizaga Aranburu, Alkarbideko zinegotzia
Mª Aranzazu Arizmendi Gereñu, Alkarbideko zinegotzia.
Vicente Garmendia Martinez, Alkarbideko zinegotzia.
Iñaki Sanchez Gastañares, EB-Berdeak taldeko zinegotzia.
Ana Salinero Maestre, atxiki gabeko zinegotzia.
Oscar Murillo, PSE-EEko zinegotzia.
Fernando Arakama, kontuhartzailea.
Ainhoa Urruela Bordegarai, behin-behineko idazkaria.

Ezin duela etorri adierazi du:

Jose Morcillo Guerrero, PSE-EEko zinegotzia.

Aztergaiak:

1. Bidezkoa bada, joan den 2010/12/22ko bilkurari dagokion akta onartzea.

HIRIGINTZA, OBRA ETA ZERBITZUAK:

2. Bidezkoa bada, Lenbur Fundazioak Telleriarten kokatutako udal jabetzako etxebizitzaren erabilera-lagapena itzultzeko egin duen proposamena onartzea.

3. Bidezkoa bada, Telleriarten kokatutako udal jabetzako etxebizitza, prozedura irekiaren bidez

Organo o Comisión: Pleno.
Tipo de Convocatoria: ordinaria.
Día: 26/01/2011.
Hora: Comienzo, 19:30 y final, 20:30.
Lugar: Salón de Plenos del ayuntamiento de Legazpi.

Asistentes:
Sotero Plazaola Odriozola, Alcalde.
Mikel Alzelai Zulaika.
Jon Erramun Uribeetxeberria Bidegain.
Ane Urkiola Alustiza, concejal de PNV.
Fco. Javier Iraeta Alvarez, concejal de PNV.
Amaia Alcelay Guerrico, connejal de PNV.
Lucía Areizaga Aranburu, concejal de Alkarbide
Mª Aranzazu Arizmendi Gereñu, concejal de Alkarbide
Vicente Garmendia Martinez, concejal de Alkarbide
Iñaki Sanchez Gastañares, concejal de EB-Berdeak
Ana Salinero Maestre, concejal no adscrita
Oscar Murillo, concejal de PSE-EE
Fernando Arakama, Interventor.
Ainhoa Urruela Bordegarai, secretaria accidental.

Excusan su asistencia:

Jose Morcillo Guerrero, concejal de PSE-EE

Orden del Día:

1. Aprobación, si procede, del acta de la sesión del 22/12/2010.

URBANISMO, OBRAS Y SERVICIOS:

2. Aprobación, si procede, de la reversión de uso de la vivienda de propiedad municipal ubicada en Telleriarte realizada por Lenbur Fundazioa.

3. Aprobación, si procede, del Pliego de Condiciones Economico-Administrativas para la enajenación mediante procedimiento

IFK: P-2005500-J • Euskal Herria plaza, 1 • Tel. 943 73 70 30 • Faxa 943 73 72 00 • 20230 LEGAZPI
www.legazpiko-udala.info- legazpi.le@legazpi.net

besterentzeko baldintza ekonomiko-administratiboen agiria onartzea.

4. Bidezkoa bada, Legazpiko Urbeltz aparkalekuan publizitatea jartzeko emakida esleitzeko baldintzen agiria onartzea.

LANGILEAK:

5. Bidezkoa bada, 2011. urterako Langileen zerrenda eta Lanpostuen zerrenda hasiera batean onartzea.

OGASUNA:

6. Bidezkoa bada, 2011. urterako Aurrekontu Orokorrak onartzea.

ALKATETZA:

7. Luzatu diren dekretuen berri ematea.

8. Eskariak eta galderak.

abierto de la vivienda de propiedad municipal ubicada en Telleriarte.

4. Aprobación, si procede, del Pliego de Condiciones para la adjudicación de la instalación de publicidad en el parking Urbeltz de Legazpi.

PERSONAL:

5. Aprobación inicial, si procede, de la Plantilla Orgánica y la Relación de Puestos de Trabajo para el año 2011.

HACIENDA:

6. Aprobación, si procede, de los Presupuestos Generales para el año 2011.

ALCALDIA:

7. Dar cuenta de los decretos dictados.

8. Ruegos y preguntas.

Esan-eginak eta erabakiak:

1. Bidezkoa bada, joan den 2010/12/22ko bilkurari dagokion akta onartzea.

Segidan, aipatutako akta aldeko 12 botorekin onartu da.

Temas debatidos y acuerdos adoptados:

1. Aprobación, si procede, del acta de la sesión del 24/11/2010.

Se aprueba el acta anterior con 12 votos a favor.

HIRIGINTZA, OBRA ETA ZERBITZUAK:

2. Bidezkoa bada, Lenbur Fundazioak Telleriarten kokatutako udal jabetzako etxebizitzaren erabilera-lagapena itzultzeko egin duen proposamena onartzea.

Alkateak hartu du hitza. 2011ko urtarrilaren 18an egindako Hirigintza Batzordeak Osoko Bilkurari honako irizpena proposatzea erabaki zuela jakinarazi du:

1. Telleriarten kokatuta dagoen eta Bergarako Jabetza Erregistroan 288. Liburukian, 34. Liburuan, 211. Folioan, 2131. Finkan erregistratuta dagoen udal jabetzako

URBANISMO, OBRAS Y SERVICIOS:

2. Aprobación, si procede, de la reversión de uso de la vivienda de propiedad municipal ubicada en Telleriarte realizada por Lenbur Fundazioa.

Toma la palabra el Alcalde**.** La comisión de Urbanismo celebrada el día 18 de enero de 2011 acuerda proponer al Pleno el siguiente dictamen:

1. Aprobar la reversión de la cesión de uso de la vivienda de propiedad municipal ubicada en Telleriarte y registrada en el Registro de la propiedad de Bergara en

IFK: P-2005500-J • Euskal Herria plaza, 1 • Tel. 943 73 70 30 • Faxa 943 73 72 00 • 20230 LEGAZPI
www.legazpiko-udala.info- legazpi.le@legazpi.net

etxebizitzaren erabilera-lagapena itzultzeko egin den proposamena onartzea.

Irizpena botaziora eraman ondoren, aldeko 10 botorekin, kontrako boto batekin (Oscar Murillo PSE-EEko zinegotzia) eta abstentzio batekin (Ana Salinero atxiki gabeko zinegotzia) onartu da.

3. Bidezkoa bada, Telleriarten kokatutako udal jabetzako etxebizitza, prozedura irekiaren bidez besterentzeko baldintza ekonomiko-administratiboen agiria onar-tzea.

Alkateak hartu du hitza. 2011ko urtarrilaren 18an Hirigintza, Obra eta Zerbitzu batzordean aztertu diren gaiak ikusirik, honako irizpena proposatzen zaio Osoko Bilkurari:

1. Telleriarten kokatutako udal jabetzako etxebizitza, prozedura irekiaren bidez besterentzako Baldintza ekonomiko-administratiboen Agiria onartzea.

Ana Salinero zinegotziak hartu du hitza. Berak kontrako botoa emango duela esan du, etxebizitza hori beste gauza batzuetarako erabil daiekeela uste duelako, hala nola, gizarte-larrialdietarako laguntza moduan, euren etxebizitzetatik bidaliak izan diren pertsonei eskaintzeko edo horrelako gaietarako.

Jarraian, Alkate jaunak hartu du hitza. Etxebizitza hori, gaur egun dagoen moduan, ezin da jendea bertan sartzeko erabili eta, aldiz, okupazio-arazoak ematen ari dira bertan. Etxe hori saltzetik lortuko den dirua Brinkolan aterpetxea egiteko erabiliko da.

Irizpena botaziora eraman ondoren, aldeko 10 botorekin eta kontrako 2 botorekin (Oscar Murillo PSE-EEko zinegotzia eta Ana Salinero atxiki gabeko zinegotzia) onartu da.

el tomo 288, Libro 34, Folio 211, Finca 2131.

Sometido el dictamen a votación es aprobado con 10 votos a favor, un voto en contra (Oscar Murillo concejal de PSE-EE) y una abstención (la concejala no adscrita Ana Salinero).

3. Aprobación, si procede, del Pliego de condiciones economico-administrativas para la enajenación mediante procedimiento abierto de la vivienda de propiedad municipal ubicada en Telleriarte.

Toma la palabra el Alcalde. A la vista de lo tratado en la Comisión de Urbanismo, Obras y Servicios, celebrarda el 18 de enero de 2011, se propone al Pleno Municial el siguiente dictamen:

1. Aprobar el Pliego de Condiciones Económico Administrartivas para la enajenación mediante procedimiento abierto de la vivienda de propiedad municipal ubicada en Telleriarte.

Toma la palabra Ana Salinero. En este tema su voto va a ser en contra, ya que esa vivienda se puede destinar a otras cosas, tales como ayudas de emergencia social, para aquellas personas que han sido deshauciadas o temas así.

Toma la palabra el Alcalde. Sobre la vivienda decir que, en su estado actual no puede acoger a ninguna persona y lo único que hay con esa vivienda son problemas de ocupación. El dinero que se saqué se destinara a un albergue en Brinkola.

Sometido el dictamen a votación es aprobado con 10 votos a favor y 2 votos en contra (el concejal de PSE-EE Oscar Murillo y la concejala no adscrita Ana Salinero).

IFK: P-2005500-J • Euskal Herria plaza, 1 • Tel. 943 73 70 30 • Faxa 943 73 72 00 • 20230 LEGAZPI
www.legazpiko-udala.info- legazpi.le@legazpi.net

4. Bidezkoa bada, Legazpiko Urbeltz aparkalekuan publizitatea jartzeko emakida esleitzeko baldintzen agiria onartzea.

Alkateak hartu du hitza. 2011ko urtarrilaren 18an Hirigintza, Obra eta Zerbitzu batzordean aztertu diren gaiak ikusirik, honako irizpena proposatzen zaio Osoko Bilkurari:

1. Legazpiko Urbeltz lurpeko aparkalekuan publizitatea jartzeko emakida esleitzeko Baldintzen Agiria onartzea.

Irizpena botaziora eraman ondoren, aldeko 10 botorekin eta 2 abstentziorekin (Oscar Murillo PSE-EEko zinegotzia eta Ana Salinero atxiki gabeko zinegotzia) onartu da.

LANGILEAK:

5. Bidezko bada, 2011. urterako Langileen zerrenda eta Lanpostuen zerrenda hasiera batean onartzea.

Alkateak hartu du hitza. 2011ko urtarrilaren 19an Pertsonaleko batzordean jorratutako gaiak direla eta, honako irizpena proposatzen zaio Osoko Bilkurari:

1. 2011. urterako Langileen zerrenda eta Lanpostuen zerrenda onartzea.
2. Erabaki hau jendaurrean agerian jartzea 15 laneguneko epean, erreklamazioak edo oharpenak aurkezteko aukera eskainiz.
3. Hartutako erabakia behin betiko bilakatuko da erabaki berria hartu beharrik gabe, jendaurrean agerian egoteko epea igaro eta erreklamaziorik aurkeztu ez bada.

4. Aprobación, si procede, del Pliego de Condiciones para la adjudicación de la instalación de publicidad en el parking Urbeltz de Legazpi.

Toma la palabra el Alcalde. A la vista de lo tratado en la Comisión de Urbanismo, Obras y Servicios, celebrada el día 18 de enero de 2011, se propone al Pleno el siguiente dictamen:

1. Aprobar el Pliego de Condiciones para la adjudicación de la instalación de publicidad en el parking Urbeltz de Legazpi.

Sometido el dictamen a votación es aprobado con 10 votos a favor y 2 abstenciones (el concejal de PSE-EE Oscar Murillo y la concejala no adscrita Ana Salinero).

PERSONAL:

5. Aprobación inicial, si procede, de la Plantilla Orgánica y la Relación de Puestos de Trabajo para el año 2011.

Toma la palabra el Alcalde. A la vista de lo tratado en la Comisión de Personal Ordinaria celebrada el día 19 de enero de 2011, se propone al Pleno el siguiente Dictamen:

1. Aprobar la Plantilla Orgánica y la Relación de Puestos de Trabajo para el año 2011.
2. Someter a información pública por el plazo de 15 días hábiles el presente acuerdo a efectos de reclamaciones u observaciones que pudieran deducirse.
3. El acuerdo adoptado devendrá definitivo, sin necesidad de nuevo acuerdo, si transcurrido el plazo reglamentario de la información pública no se hubiera producido reclamación alguna.

IFK: P-2005500-J • Euskal Herria plaza, 1 • Tel. 943 73 70 30 • Faxa 943 73 72 00 • 20230 LEGAZPI
www.legazpiko-udala.info- legazpi.le@legazpi.net

Irizpena botaziora eraman ondoren, aldeko 9 botorekin eta 3 abstentziorekin (Oscar Murillo PSE-EEko zinegotzia, Iñaki Sanchez EB-Berdeak taldeko zinegotzia eta Ana Salinero atxiki gabeko zinegotzia) onartu da.

OGASUNA:

6. Bidezkoa bada, 2011. urterako Aurrekontu Orokorrak onartzea.

Kontu-hartzaileak hartu du hitza eta aurrekontuen laburpen zehatza egin du.

Segidan, Alkateak hartu du hitza. Hainbat proiektu 2012rako dute jarrita: kiroldegiraino iritsiko den bidegorria, bidegorria Itxaropen auzoan, San Martin auzoan, Laubide auzoan,..; proiektu horiek aurreikusitako erremanentea-rekin egingo lirateke. Diru-laguntzei dagokienez, Bikuñaenean zelaia aldatzeko 205.000 € ditugu. Bada 60.000 €ko beste diru-laguntza bat Nafarroa kalea 6 eta 7 helbiderako aurreikusi den proiektua gauzatzeko. 40.000 €ko beste diru-laguntza bat Domingo Agirre eskola publikorako,...; oro har, diru-laguntzak 210.000 €koak dira. %4,44an egongo ginateke eta 2011. urterako estimazioa zorra jaisten joango dela da, puntu bat gutxiagora iritsi arte behintzat, baina gastu gehiagorekin.

Ondoren, Ane Urkiola zinegotziak hartu du hitza. Lehenengo bere taldearen harridura eta berea agertu nahi du. Bozeramaileen batzordea Plenoko gai zerrenda finkatzeko izaten dela suposatzen da eta azkeneko Bozeramaileen batzordean ez zen puntu hau gai-zerrendan aurreikusi. Denok jasan izan ditugu eragozpenak mozio bat aurkezteko bozeramaileen batzordetik aldez aurretik pasatu ez bada. Denbora eskasa den neurrian, ikusi beharko da Bozeramaileen batzordea bertan behera uzten den edo behar denerako erabiltzen den.
Aurrekontuari dagokionez, diru-sarreren

Sometido el dictamen a votación es aprobado con 9 votos a favor y 3 abstenciones (el concejal de PSE-EE Oscar Murillo, el concejal de EB-Berdeak Iñaki Sanchez y la concejala no adscrita Ana Salinero).

HACIENDA:

6. Aprobación, si procede, de los Presupuestos Generales para el año 2011.

Toma la palabra el Interventor para realizar un somero resumen de los presupuestos.

Toma la palabra el Alcalde. Tenemos unos proyectos puestos en el 2012: el bidegorri al polideportivo, en Itxaropen, en San Martin, en Laubide….estos proyectos se harían con el remanente previsto. En cuanto a las subvenciones, tenemos la de 205.000€ para el campo de hierba de Bikuñaenea; existe otra subvención de 60.000€ para hacer el proyecto de Nafarroa 6 y 7; existe otra subveción para el Colegio Público Domingo Agirre de 40.000 €… las subvenciones en general serian de unos 210.000 €. Estariamos en un 4,44% y la estimación es que en 2011 siga bajando la deuda para llegar a un punto menos, aunque sería con más gasto.

Toma la palabra Ane Urkiola. Manifiesta su sorpresa personal y la de su grupo, ya que en la última Junta de Portavoces, que sirve, en principio, para marcar el orden del día del Pleno no se preveía este punto. Todos hemos "sufrido", para presentar cualquier moción, inconvenientes porque no se haya pasado por la Junta de Portavoces. Solicitan que la Junta de Portavoces, o bien se utilice para lo que sirve o si no, ya que el tiempo es un bien preciado para todos, se suspenda.

En cuanto al presupuesto, en el apartado de ingresos, propusieron al équipo de gobierno

IFK: P-2005500-J • Euskal Herria plaza, 1 • Tel. 943 73 70 30 • Faxa 943 73 72 00 • 20230 LEGAZPI
www.legazpiko-udala.info- legazpi.le@legazpi.net

atalean, gobernu-taldeari hitzartutako zergetan parte hartzetik etorritako diru-sarreretan aurreikuspen zuhurra egitea proposatu zioten eta zenbait diru-sarreretan egindako proposamena handiagoa izan bada ere, gobernu-taldeak zuhurtasun-irizpidea onartu du eta hasierako proiektuan aurreikusitako baino diru-sarrera txikiagoak onartu ditu.

Gastuen atalari dagokionez:

Musika eskolaren gaian, Gobernu-taldearen hasierako proposamenean ez zen iaz Musika eskolak jaso zuen 97.441 €ko diru-laguntzaren gainean hartutako akordioa aurreikusten eta iazko diru-kopuru berdina aurreikusi zen bakarrik. Gai horri buruz iaz hartu zen erabakia hauxe izan zen: iazko udal-ekarpenari dagokion diru-laguntza datozen urteetan epekatzea. Gobernu-taldeak onartu egin du eskaria eta 2011rako aurreikusi den partida hartutako erabakiaren araberakoa da eta, zehazki, 2011rako 10.000 € sartu dira poriektua finantzatzeko eta 2012. urterako 57.000 € jartzeko kreditu-konpromisoa aurreikusi da inbertsio moduan.

Turismoaren gaiari dagokionez, eta Lenbur proiektuari buruz, eskualdeko turismo zerbitzu horri egin beharreko ekarpena murrizten bada, jaitsiera horretan emango den aldea Lenbur fundazioari egiten zaion ekarpenean gehitzea proposatu dute eta irizpidea adostutako kopurua (102.832 €) mantentzea da. Proposamen hori ere onartua izan da. Modu berean, euskal oroitzapenarekin Legazpin egiteko asmoa dauden jardueren azterketaren gainean daduen ideiekin bat datozela adierazi nahi du.

Inbertsioei dagokienez, gaur egungo abagune ekonomikoak uzten duen tarte eskasa ikusita, haien finantzazioa Udalaren oreka finantzarioa arriskuan jarriko ez duten kredito-eragiketen bidez egitea ondo ikusten dugu eta, horregatik, konfome gaude aurreikusi den 250.000 €ko

una previsión prudente en relación a los ingresos procedentes de la participación en los impuestos concertados y aunque su propuesta en determinados ingresos fue superior, el Equipo de Gobierno ha aceptado el criterio de prudencia que propusieron y ha aceptado menores ingresos que los previstos en el proyecto inicial.

En lo que respecta al apartado de gastos:

En el tema de Musika Eskola, la propuesta inicial del Equipo de Gobierno no contemplaba el acuerdo adoptado el año pasado en relación a la subvención de 97.441 € que Musika Eskola recibió y únicamente se contemplaba una cantidad idéntica a la del año pasado. El acuerdo adoptado el año pasado en este tema fue que la subvención correspondiente de la aportación municipal del año pasado se periodificaria en años sucesivos. El Equipo de Gobierno ha atendido su demanda y la partida prevista para el 2011 resulta conforme con lo acordado, concretamente se ha incluido una dotación de 10.000 € para el 2011 en forma de financiación para el proyecto y otra de crédito de compromiso para el 2012 de 57.000 € en forma de inversión.

En el tema del turismo, en relación al proyecto Lenbur, han propuesto que en el supuesto de que la aportación a ese servicio de turismo comarcal se reduzca, la diferencia se incluya en la aportación a Lenbur, siendo su criterio el mantenimiento de la cifra acordada de 102.832 €. Su propuesta en este punto también ha sido aceptada. Comparten, así mismo, las ideas en torno al estudio de las actividades posteriores en Legazpi en relación con la memoria vasca.

En el tema de inversiones, a la vista del escaso margen que permite la actual coyuntura económica, compartimos la necesidad de su financiación a través de operaciones de crédito que no menoscaben

IFK: P-2005500-J • Euskal Herria plaza, 1 • Tel. 943 73 70 30 • Faxa 943 73 72 00 • 20230 LEGAZPI
www.legazpiko-udala.info- legazpi.le@legazpi.net

pasibo finantzazioen partidarekin.

Hasierako proiektuan faltan bota zuten Legazpi Bai! proiekturako aurrekontu-dotazioaren aurreikuspen bat, 2011n hainbat ekintza eta proiektu aurrera eraman ditzan. Proposamen hori ere onartua izan da.

Jarduketa zehatzei dagokienez, hasierako proiektuan geltokiko faroletan eta udal kanposatua iragazgaizteko eta kolunbarioa egokitzeko inbertsioak erremanentea egotearen mende geratzen baziren ere, bere taldeak inbertsio horiei aurre egiteko kreditu arrunta hartzea proposatu du, etorkizuneko erremanteen zain gelditu gabe. Eta proposamen hori ere onartua izan da.

Beraiek egin dituzten proposamen guztiak proiektuan jaso direla onartzen dute; guztiak bat izan ezik: funtzionario publikoen ordainsariak murrizteko Estatuko Errege-dekretuaren onarpena. Beraiek hasiera hasieratik proposatu zuten Errege-dekretu hori aplikatzea baina atzeraeraginik gabe, eta udaletxeko langileen ordainsarietako gastuak murriztea proposatu zuten. Errege-dekretua, zalantzarik gabe, bete beharrekoa da.

Beraien proposamena berdina izaten jarraitzen du, hau da, dekretu hori aplikatzea atzeraeraginik gabe, departamentuko langileen kapitulu guztietan, baita Kiroletako Udal Patronatuko partidetan eta Udal Euskaltegikoetan ere. Modu berean, murrizketa hori, goi-mailako karguen dieten eta alderdi politikoei egiten zaien ekarpenen partidetan ere aplikatu behar dela uste dute. Ez dago zalantzarik, Errege-dekretua bete beharrekoa dela eta, jadanik, joan den urteko ekainean izan behar zuen aplikatu beharrekoa eta 2010eko urte hasierarako atzeraeraginarekin gainera. Beraien ustez, Gobernu-taldeak ez du dekretu horretan jaso dena betearazten arrazoi herrizaleengatik. Dekretu hori bete beharrekoa da edozeinentzat eta Alkatearen erantzukizuna da hori aplikatuko dela egiaztatzea baina ez du

el equilibrio financiaro del Ayuntamiento y por ello están de acuerdo con la partida de pasivos financieros por importe de 250.000€ previstos.

En relación al proyecto inicial, echaron en falta la previsión de una dotación presupuestaria del proyecto de Legazpi Bai para que este pudiera desarrollar en el 2011 actividades y proyectos. Su propuesta también ha sido recogida.

En cuanto a actuaciones concretas, aún cuando en el proyecto inicial las inversiones tanto en farolas de la estación como del cementerio municipal en relación a la impermeabilización y el columbario estaban condicionadas a la existencia de remanente, han propuesto y se les ha aceptado, que sean dotadas con crédito ordinario sin hacer depender su ejecución de la futura existencia de remanentes.

Reconocen que todas sus propuestas han sido recogidas en el proyecto, todas menos una: la relativa a la aprobación del Real Decreto Estatal de Reduccción de las retribuciones a los funcionarios públicos. Plantearon desde un principio la aplicación del Real Decreto, sin carácter retroactivo, de reducción de los gastos de retribuciones del personal de este ayuntamiento. El Real Decreto, resulta sin lugar a dudas de obligado cumplimiento.

Su propuesta es y sigue siendo la de su aplicación, sin carácter retroactivo, a todos los capítulos de personal de todos los departamentos, así como al Patronato Municipal de Deportes y al Euskaltegi Municipal. Esta reducción, consideran que tiene que ser aplicada igualmente a los capítulos referidos a dietas de altos cargos y a las aportaciones a grupos políticos. No hay duda de que el Real Decreto es de obligado cumplimiento, de hecho debía de haber sido aplicado ya desde junio y con carácter retroactivo a principios de 2010. Consideran que el Equipo de Gobierno, ha hecho y hace dejación de su aplicación por motivos puramente populistas. Resulta de

IFK: P-2005500-J • Euskal Herria plaza, 1 • Tel. 943 73 70 30 • Faxa 943 73 72 00 • 20230 LEGAZPI
www.legazpiko-udala.info- legazpi.le@legazpi.net

horrelakorik egin; bere ustez ez du hori agindu oposizioak gaia Pertsonal batzordean proposa dezala lortu nahi zuelako eta horixe izan da bere estrategia. Baina langileen lehendakariaren erantzukizuna da, hau da, Alkatearen erantzukizuna da Batzorderako eguneko gai-zerrenda egitea eta ez du gaia sartu, dekretua kaleratu zenetik 7 hilabete igaro badira ere. Orain, badirudi aurrekontua horrela onar daitekeela, lehenengo kapituluan murrizketak egin gabe; murrizketa hori gastu korrontearen %24ra iristen bada ere. Horren azterketa Pertsonal batzorde batetik etorriko litzateke baina eguneko gai-zerrenda jartzea ere Alkatearen eskumena da. Bere ustez, gauzak horrela egin ditu alkateak honako estrategia jarraituz: murrizketaren erantzukizuna oposizioaren gain utzi nahi zuen, neurri hori hartzea ez delako polita eta, berak uste du gauzak ez direla horrela egiten eta ez direla horrela egin behar.

Horregatik, bere taldearen botoa abstentzioa izango da.

Segidan, Ana Salinero zinegotziak hartu du hitza. Berak kontrako botoa emango duela adierazi du. Ezer baino lehen, aurrekontuak urtarrilaren 11n eman zizkiotela esan du eta beste zinegotziek dagoeneko jasota zituzten. Horrek zur eta lur utzi du. Dena dela bi arrazoi ditu kontrako botoa emateko:

Batetik, aurreko urteetan bezalaxe, espetxeetan daudenen familiako kideei ematen zaizkien diru-laguntzak jaso direlako. Ez dago neurri horrekin konforme.

Bestetik, Estatuko Errege-dekretua aplikatu ez delako, dekretu hori bete beharrekoa delako.

Horiek dira bere aurkako botoaren arrazoiak.

Segidan, Arantza Arizmendi ziengotziak hartu du hitza. HAMAIKABAT taldeak udal kudeaketa iraunkortasun-irizpideetan oinarritu behar dela uste du, hiru alderditan: ingurumenean, gizartean eta ekonomian. Bestetik,

obligado cumplimiento para cualquiera y es responsabilidad del Alcalde hacer efectiva su aplicación, pero no lo hace, siguiendo a su entender la estrategia de que sea la oposición quien plantee la cuestión en la comisión de personal. Pero, resulta que es responsabilidad del presidente del personal, que es el Alcalde, elaborar el orden del día de la Comisión, cosa que no ha hecho hasta la fecha y para lo que ha tenido 7 meses. Ahora resulta que el presupuesto se puede aprobar así, sin contemplar reducción alguna en el capítulo uno, que supone un 24% del gasto corriente total y tratarlo en una futura comisión de personal cuya convocatoria y orden del día también dependen del presidente que es el Alcalde. A su entender, todo esto, obedece a una estratégia de responsabilizar a la oposición de la aplicación de una medida que no es bonita y sinceramente cree que las cosas ni se hacen así, ni se deben hacer así.

Por todo ello, su voto será el de la abstención.

Toma la palabra Ana Salinero. Su voto en los presupuestos va a ser en contra. Antes de nada manifiesta que, los presupuestos se le presentaron el 11 de enero en la comisión cuando otros concejales ya tenían conocimeinto de ellos. Esto le choca un poco. En todo caso el voto en contra, será por dos motivos:

Por una parte, como en años anteriores se han recogido las ayudas a familiares en régimen penitenciario. No está de acuerdo con esa medida.

Por otra parte, la aplicación del Real Decreto Estatal, ya que se tiene que aplicar obligatoriamente.

Esos son los motivos del voto en contra.

Toma la palabra Arantza Arizmendi. HAMAIKABAT considera que la gestión municipal debe de sustentarse en criterios de sostenibilidad en su triple vertiente: medioambiental, social y económica y que

aurrekontuak udal kudeaketarako instrumentu inportanteenak direla uste du. Legealdi osoan zehar, HAMAIKABAT taldeak aurrekontuen proposamena onartzeko botoa eman behar izan duenean bi irizpide izan ditu kontuan: batetik, egungo egoera sozio-ekonomikoa eta, bestetik, iraunkortasun ekonomikoaren printzipioa edo ez zorduntzearena. Horrela, aurrekontu honetan ez dago Legazpiren garapen sozio-ekonomikorako proiektu estrategiko bat edo legazpiarren onurarako ekonomikoki ona izan daitekeen proiektu bat burutzeko inbertsiorik.

Dagoeneko jasan ditugun bestelako krisialdietan, Udala beti izan da konponbideak aurkitzeko bultzatzaile. Faltan botatzen dugu parte-hartze egoki bat gaur egun bizi dugun krisitik irtetea ahalbidetuko duen enplegua sustatzeko ahaleginetan. Ezin dugu ahaztu Legazpin gaur egun dagoen langabezi-tasa 2007an, legealdiaren hasieran, zegoena baino ia bikoitza dela.

Pertsonalaren gastuen atalari dagokionez, ez da ordainsariak murrizteko aplikatzea aurreikusi den neurria aplikatu eta hori enplegu publiko guztiei aplikatu beharrekoa da.

Bestalde, aurrekontuetan lan egiteko tarterik handiena inbertsioen atalean dagoela kontuan hartuz, ezinbestekoa da inbertsio horien lehentasunetan arreta berezia jartzea. Horrela, lehenbizi, diru-laguntza gehien jasotzea espero diren inbertsioak egin beharko liratekeela uste dugu, hala nola, futbol-zelaiko belar artifiziala aldatzea. Aurreikusi diren beste inbertsioak ez dugu uste presazkoak direnik eta atzeratu egin daitezke, gaur egun dauden arazoei bestelako irtenbideak emanez eta, nola ez, inbertsio gutxiago eginez. Ez dugu ahaztu behar inbertsioen atalean aurreko ekitaldiko erremanentea sartzen dela eta kopuru hori, gutxi gorabehera, 200.000 €ra iristen da.

los presupuestos son uno de los más importantes instrumentos en la gestión municipal. Al igual que a lo largo de toda la legislatura los criterios que HAMAIKABAT ha tenido en cuenta fundamentalmente a la hora de emitir el voto a la propuesta de presupuestos presentada han sido dos: Por un lado la difícil situación socioeconómica y por otro el principio de sostenibilidad económica o de no endeudamiento, ya que en este presupuesto no hay ninguna inversión para un proyecto estratégico para el desarrollo socio económico de Legazpi o que tenga opciones de revertir económicamente en beneficio de los legazpiarras.

En otras crisis precedentes el Ayuntamiento siempre ha sido promotor en la búsqueda de soluciones. Echamos en falta una especial implicación, por ejemplo en el fomento del empleo de cara a la salida de la crisis que vivimos. (No podemos olvidar que la tasa de desempleo en Legazpi es más del doble de la existente en 2007, al inicio de la legislatura).

En el apartado de gastos de personal, es preciso decir que no se ha contemplado la aplicación de reducción de salarios, de obligado cumplimiento en los empleos públicos.

Por otro lado teniendo en cuenta que el mayor margen de maniobra de un presupuesto está en el apartado de inversiones, es imprescindible poner la máxima atención en la priorización de las mismas, atendiendo en primer lugar aquellas para las que se prevén importantes subvenciones como es el caso del cambio de césped del campo de futbol. Otras obras previstas, pensamos que pueden posponerse, dando otro tipo de soluciones a los problemas existentes y que por supuesto suponen una inversión mucho menor. No hay que olvidar que al apartado de inversiones se destina también el remanente del ejercicio anterior, cuyo importe es en torno a 200.000 euros.

IFK: P-2005500-J • Euskal Herria plaza, 1 • Tel. 943 73 70 30 • Faxa 943 73 72 00 • 20230 LEGAZPI
www.legazpiko-udala.info- legazpi.le@legazpi.net

Gauzak horrela, inbertsioen atal hori aldatu egin beharko litzatekeela uste dugu, zorduntze berri batera jo gabe uste baitugu badaudela proiektuak 4 urtetan etenda eta geldirazita egon direnak eta etorkizunean inbertsio garrantzitsuak behar izango dituztenak, hala nola, Musika eskola, Agirre-Etxeberri etxea,....

Jarraian, Iñaki Sanchez zinegotziak hartu du hitza. Aurrekontuaren aldeko botoa emango du bai arrazoi sinpleengatik. Lehenengo arrazoia hauxe da: zorrari eta bestelako gaiei buruz esaten ari dena aintzat hartuta, aurrekontu hauetan ez du ezer txarrik ikusten aldeko botoa ez emateko. Beraz, Legazpik aurrekontua izatea oso inportantea dela uste du eta bere botoarekin hori ahalbidetu nahi du.

Bestalde, Legegintzako Errege-dekretu famatu horren gainean ere badu zer esan. Aplikatu nahi bada, berak ez dio debateari beldurrik, baina aplikatzea nahi duenak pertsonal batzordearen aparteko bilera egitea eta batzorde horren gai-zerrenda osatzea eskatzeko aukera du. Beraz, ez zaio Alkateari eskatu behar (eta berak ez du zergatik Alkatea defendatu behar) bera ados ez dagoen zerbaiten gainean eztabaidatzeko deialdia egin dezala. Aplikatzea nahi duenak baditu erremintak Antolakuntza- eta jarduera-araudian aplika dadila exijitzeko. Berak hori aplikatzearen aurkako botoa emango luke, ondo arrazoi daitezkeen arrazoi ideologikoengatik. Baina Legegintzako Errege-dekretuak ez du zerikusirik aurrekontuarekin. Aurrekontua dagoena da eta horrela aurkezten da, baina hori beste debate bat da, ez aurrekontuen debatea.

Segidan, Alkateak hartu du hitza. Gaia ez zen Bozeramaileen batzordean aztertu baina denek zekiten astelehenean gai horretaz hitz egiteko bilera zegoela.

Musika eskolari dagokionez, beraiek proiektuaren prezioa ezin zela zehaztu esan zuten eta erremanentearekin egingo zela.

Así las cosas, consideramos que sería necesario modificar este apartado de inversiones, sin recurrir a un nuevo endeudamiento ya que creemos que existen proyectos que durante 4 años han estado paralizados y que van a necesitar inversiones importantes en el futuro como Musika Eskola, villa Agirre-Etxeberri, …

Toma la palabra Iñaki Sanchez. Votará favorablemente al presupuesto por dos razones sencillas. La primera porque no hay nada en este presupuesto, tal y como se está explicando por la deuda y demas, que le compela a votar en contra. Por tanto, entiende que es positivo que Legazpi cuente con un presupuesto y su voto va a intentar que eso pueda ser posible.

No se resiste a decir algo en relación al famoso Real Decreto Ley. Si se quiere que se aplique, el no tiene ningún miedo a ese debate, pero el que quiera que se aplique tiene la opción de pedir que se convoque una comisión extraordinaria de personal y que se fije el orden del día de esa comisión. Por tanto, que no se le pida al Alcalde, al que no tiene porque defender, que convoque algo con lo que no está de acuerdo. El que quiera que se aplique herramientas tiene en el ROF para exigir que se aplique. El votaría en contra de esa aplicación por la razones ideologicas que entiende que pueden argumentarse. Pero el Real Decreto Ley, tampoco tiene mucho que ver con el presupuesto. El presupuesto es el que es y se presenta tal y como tiene que presentarse, eso es otro debate, no el debate de presupuestos.

Toma la palabra el Alcalde. No se trató el tema en la Junta de Portavoces, pero todos sabían que el lunes había una comisión en la que se trataría el tema.

En cuanto a Musica Eskola, ellos dijeron que como no se podía determinar el precio del proyecto, se haría con el remanente.

IFK: P-2005500-J • Euskal Herria plaza, 1 • Tel. 943 73 70 30 • Faxa 943 73 72 00 • 20230 LEGAZPI
www.legazpiko-udala.info- legazpi.le@legazpi.net

Enplegua sortzeari dagokionez, martxan jarri dira lurzoru industrial guztiak eta dagoeneko eginda daude gestio guztiak. Eremu horretan ze proiektu dauden aztertzen ari dira, baina 2008an lehertu zen krisia eta guztiongan izan du eragina. Krisiari aurre egiteko ez du inolako proiektu estrategikorik ikusi. Baina Plan Orokorrean lurzoru industriala aurreikusi zen eta beraiek martxan jarri dute. Eta lan horretan ez dago Udala bakarrik, hor daude beste erakunde batzuk: Spri, Aldundia,....

Errege Dekretu famatua aplikatzeari dagokionez, bere ustez horren aplikazioak ez dauka zerikusirik aurrekontu hauekin. Bere ustez ezin da aurrekontuen aurkako botoa edo abstentzioa planteatu Errege-dekretu bat aplikatzen delako edo ez delako. Gai horrek bere bidea du: lehenbizi, pertsonal batzordean ipini behar da mahai gainean gaia eta eztabaidatu ondoren Osoko Bilkurara ekarri. Bera da lehena dekretu hori aplikatu beharra dagoela uste duenari batzordera joan eta gaia azaltzera gonbidatzen. Beraiek Dekretu horren aurka daude. Madrildik datorren inposaketa da. Inposaketa horrek eragin zuzena du udaletxearen autonomian eta, horrezaz gain, pikutara bidaltzen du Udalak bere langileekin hitzartuta duen Akordioa; ondorioz, Udalen sinesgaiztasuna areagotzen du. Badakite, Espainiako Estatuaren legeetan inposaketa hori ahalbidetzen duen artikuluren bat egongo dela eta, hori horrela izanda, aurrera eramatea erabaki dute. Baina beraientzat hau da Madrilekin dugun mendekotasunarekin bukatzeko beste arrazoi bat eta langileei ezin zaie krisia ordainarazi. Zentzu horretan Espainiako Estatuak ez du bere gain hartu krisi honetan duen erantzukizuna eta hori onartezina da. Estatuko gobernuak bultzatzen duen politika ekonomikoa izan da egoera honetara eraman gaituena eta Errege-dekretuari buruz Patxi Lopez jaunak esandakoa ekarri nahi du hemen gogora: egoera hau Estatu Batuetatik zetorkigula esan zuen. Ez zaio bidezkoa

En cuanto a la creación de empleo, se han puesto en marcha todos los suelos industriales, toda la gestión se ha realizado. Se esta estudiando qué proyectos existen en ese ámbito, pero en el 2008 empezó la crisis y ha afectado a todos. No ha visto ningún proyecto estratégico para hacer frente a la crisis. Pero en el Plan General se preveía el suelo industrial y ellos lo han puesto en marcha. Y no solamente está metido el ayuntamiento en esa labor, también estan la Spri, la Diputación…

En cuanto a la aplicación del famoso Real Decreto, cree que no tiene nada que ver con este presupuesto,. No cree que se pueda plantear la abstención o el voto en contra porque se aplique o no un Real Decreto. En todo caso, la forma de aplicar este Real Decreto es pasarlo por la comisión de personal y luego traerlo a Pleno. El es el primero en invitar a quien crea que hay que aplicar el Decreto a que lo exponga en la comisión. Ellos estan en contra del Real Decreto. Se trata de una imposición más que viene dada desde Madrid. Imposición que incide directamente en la autonomía del ayuntamiento y además echa por tierra el acuerdo que tiene el ayuntamiento con los trabajadores por lo que supone una falta de credibilidad de los ayuntamientos. Saben que en las leyes del Estado Español habrá algún artículado que posibilite esta imposición, siendo esto así, el Gobierno del Estado Español ha decidido ejecutarla. Pero para ellos esto es más razón para romper con esa dependencia de Madrid y con lo que esto conlleva, que es que la crisis la estan pagando los trabajadores. En ese sentido, el Estado Español no ha asumido su responsabilidad en esta crisis y eso es inaceptable. Cree que la politica económica impulsada por el Gobierno Español es la que nos ha llevado a esta situación y sobre el Real Decreto quiere recordar las palabras dichas por Patxi Lopez cuando dijo que esta sitación venía de Estados Unidos. No le parece de recibo y tendría que haber

IFK: P-2005500-J • Euskal Herria plaza, 1 • Tel. 943 73 70 30 • Faxa 943 73 72 00 • 20230 LEGAZPI
www.legazpiko-udala.info- legazpi.le@legazpi.net

iruditzen eta erantzukizunak bere gain hartzetik hasi behar zuen eta hartuko ziren neurriak hartzen hasi eta eredu ekonomikoa aldatzeari ekin behar zion. Baina horrelako neurriak ikustetik urrun, bestelako neurriak ikusi ditugu: gastu sozialaren mozketa, lan-eskubideen mozketa, pentsioen izozketa,... horiek izan dira aplikatu diren neurri bakarrak eta hortik ez goaz inora. Beraz, politikoki onartezina da hemen planteatu den langileen ordainsariak murriztea. Bestetik, dirua aurrezteko neurriak hartu beharra baldin badago, berak batzuk proposatzen ditu: monarkiari ematen zaion dirua, armadan gastatzen diren milioiak, alferrikako ganbera den senatua kentzea (Norvegia, Suedia edo Danimarkak ez duten senaturik; Alemaniak 100 senatari bakarrik ditu; Estatu Batuak estatu bakoitzeko senatari bakarra du,….). Zentzu horretan, Nazioarteko Zuzenbidearen teorikoek ganbera hori ez dela beharrezkoa uste dute eta, orduan, zergatik mantendu behar dira Espainian 260 senatari?; hori izango litzateke eman beharreko urrats bat; beste bat, diputatuen, senatarien,… biziarteko pentsioak kentzea; legeak aldatzea izango litzateke beste bat dirua lapurtu duten guztiek lapurtutako dena itzul dezaten,…. Asko dira har daitezkeen neurriak, langile bati bere soldata jaitsi baino lehen…. Eta hori herrizalea izatea baldin bada, onartu egiten du esandako hori.

Segidan, Ane Urkiola zinegotziak hartu du hitza. Bera Legazpin dagoela esan du eta hemen ez du hitz egingo erregeari edo monarkiari ematen zaion diruaz eta ez du senatua kentzea proposatuko eta ez du teoria konstituzionala aipatuko. Alkateari sarritan entzun diote, oposizioarekin partekatzen ez dituen neurriak hartuz, legea beteko duela eta ez duela legez kontrakorik egingo eta hau indarrean dagoen legeria betetzea da, gustatu edo ez gustatu. Ez da azterketetan sartuko. Legazpin langile asko daude, egoera ekonomikoaren ondorioz euren soldata murriztuta ikusi dutenak eta ez zaio iruditzen

empezado por asumir responsabilidades y determinar que medidas habría que tomar para ponerlas en marcha y cambiar el sistema de modelo económico. Pero lejos de empezar con esas medidas, lo que vemos es que el recorte del gasto social, al recorte de derechos laborales, congelación de pensiones…son las únicas medidas aplicadas y así no vamos a ninguna parte. Por tanto, políticamente es inaceptable la bajada de sueldo de los trabajadores que aquí se plantea. Por otra parte, si es necesario tomar medidas para ahorrar dinero, proponen algunas: el dinero que se le da a la monarquía, los millones que se gastan en el ejército, eliminar el senado ya que es una cámara inutil, así Noruega, Suecia o Dinamarca no tienen senado, Alemania solo 100 senadores, EEUU un senador por cada estado…En ese sentido Teóricos de Derecho Internacional opinan que es una cámara innecesaria, entonces ¿Por qué mantener en España 260 senadores?, seria uno de los pasos a dar, otro sería el de eliminar las pensiones vitalicias de los diputados, senadores…; cambiar las leyes para que a los ladrones, se les obligue a devolver todo el dinero que han robado…hay muchas medidas antes de empezar a quitarle al obrero su sueldo…y si eso es populismo, acepta que es populista.

Toma la palabra Ane Urkiola. Ella está en Legazpia y no va a tratar de lo que se le paga al rey o a la monarquía, ni va a plantear eliminar el senado, ni se va a referir a la teoria constitucional. Al Alcalde le han oido en muchas ocasiones, adoptando medidas no compartidas por la oposición, que se amparaba en la legalidad y no iba a incurrir en ninguna ilegalidad y esto es una aplicación de la legalidad vigente, quiera o no quiera. No va a entrar en las grandes disquisiciones. En Legazpi hay muchos obreros, que han visto sustancialmente reducidos sus ingresos por la situación económica, entonces le parece poco solidario la no aplicación, por las razones

IFK: P-2005500-J • Euskal Herria plaza, 1 • Tel. 943 73 70 30 • Faxa 943 73 72 00 • 20230 LEGAZPI
www.legazpiko-udala.info- legazpi.le@legazpi.net

elkartasuna agertzeko modua denik, Alkateak esandako arrazoiengatik, langile publikoei soldata ez murriztea. Legazpin, zenbaiti jaitsi zaie soldata azkeneko urteetan?

Legez aplikatu beharreko neurri inposatua da eta bere alderdiko kideek edo Gobernu-taldearen pentsamendu berea duten pertsonek gobernatzen duten udaletxeetan ere aplikatu izan da. Zenbait udaletxetan funtzionarioei aplikatu zaie baina ez Alkateari eta gobernu-taldeari, Hernanin adibidez. Ez da gai horretan sartuko baina ez zuen esan gabe utzi nahi. Bestetik, herrizaletasuna ez du gustuko.

Dagoen prozedurari dagokionez, Alkateak esan du nahi duena gonbidatzen duela gaia Pertsonal batzordean planteatzera eta horretarako 7 hilabete izan direla. Bere ustez gai honek badu aurrekontuarekin zerikusi, bereziki I. kapituluarekin. Egia da beranduago ere aplika daitekeela, baina zergatik ez da aurrekontua ajustatu 7 hilabetetan?. Beste langile batzuk aspaldi daukate euren soldatak murriztuta; zenbait kasutan udaletxeetan aplikatu denean, politikoei ere aplikatu zaie murrizketa. Ez du ulertzen zergatik Alkateak oposizioa gonbidatzen duen gaia proposatzera, berak aurretik legea beteko duela esan ohi duenean. Demagogikoa iruditzen zaio.

Jarraian, Iñaki Sanchez zinegotziak hartu du hitza. Demagogikoa iruditzen zaio Legegintzako Errege-dekretua aplikatu nahi ez izatea langileekiko elkartasuna ez adieraztea dela esatea, juxtu kontrakoa denean. Administrazio publikoko lan-kontratudun langileei eta funtzionarioei Legegintzako Errege-dekretuan ezarritako soldata-murrizketa aplikatu nahi ez izatea langileekiko elkartasuna adieraztea da hain zuzen ere; izan ere, langileak direlako krisiaren ondorioak jasaten dituztenak eta krisia ordaintzen dutenak. Aurrekontuei buruz ari direla hitz egiten ulertzen du eta bere ustez hau ez da aurrekontuen gaineko debatea, baina

comentadas por el Alcalde, a los trabajadores públicos. ¿En Legazpi, a cuantos se les ha reducido el sueldo en los últimos años?

Se trata de una medida impuesta pero de aplicación legal e incluso en aquellos ayuntamientos en que gobierna el grupo, pensamiento o linea que representa este Equipo de Gobierno, se ha aplicado. También en algunos ayuntamientos se ha aplicado a los funcionarios y no se ha aplicado a los Alcalde y equipo gobernante, en Hernani por ejemplo. No va ha entrar ahí pero lo deja caer. Por otra parte, el populismo no le gusta.

En cuanto al procedimiento existente, el Alcalde ha indicado que invita a quien quiera a plantear el tema en la comisión de personal, pero para eso ha habido 7 meses anteriores. Considera que si que tiene que ver con el presupuesto, claramente con el capítulo I. Efectivamente se puede reducir después, pero ¿porque no se ha ajustado el presupuesto durante 7 meses?. Otros trabajadores tienen el sueldo reducido desde mucho antes, incluso en otros ayuntamientos se ha aplicado, incluso algunos políticos tienen aplicada la redución. No entiende que el Alcalde invite a la oposición a proponer el tema cuando él mismo a dicho en otras ocasiones que cumplirá la legalidad. Le parece demagógico.

Toma la palabra Iñaki Sanchez. Le parece demagógico decir que no querer aplicar el Real Decreto Ley es ser insolidario precisamente con los trabajadores, porque es todo lo contrario. No querer aplicar ese Real Decreto Ley que supone una reducción de los salarios de los funcionarios y trabajadores laborales de las Administraciones Públicas, es precisamente ser solidario con la clase trabajadora, que es la que está sufriendo las consecuencias de la crisis y la que está pagando la crisis. Entiende que estan hablando de presu-

IFK: P-2005500-J • Euskal Herria plaza, 1 • Tel. 943 73 70 30 • Faxa 943 73 72 00 • 20230 LEGAZPI
www.legazpiko-udala.info- legazpi.le@legazpi.net

eztabaida ideologiko hau egin behar baldin bada, egiten da eta kitto.

Defizit publikoa bi modutan murriztu daiteke: diru-sarrerak gehituz edo gastuak murriztuz edo bi gauzak batera eginez. Zergatik hitz egiten da beti gastuen murrizketaz eta gizarte-arloko mozketaz?, Zergatik ez da diru-sarrerak gehitzeari buruz hitz egiten?, Zergatik ez zaizkie errenta altuenei zergak ezartzen?, Zergatik kendu da ondasunen gaineko zerga?, Zergatik ez zaizkie inbertsio kolektiboko sozietateei zergak ezartzen? ...; gauza asko eta asko egin daitezke, funtzionarioei soldata gutxitu baino lehen baina hori da errazena. Ados ez badaude murrizketa horrekin, zergatik daude aplikatzera behartuta?. Eta legez jasotakoa aplikatu beharrekoa baldin bada, zergatik hartu behar da erabaki hori Osoko Bilkuran?, ez du ulertzen. Legegintzako Errege-dekretua Osoko Bilkuretan onartu behar da eta udalbatza horietan ideologia desberdina duten pertsonak daude; bakoitzak nahi duena bozkatuko du eta zenbati udaletxetan ez da aplikatu Osoko Bilkuretan onartu ez delako eta berak ezagutzen du horrelako kasurik. Beraz, erraza da "legean jasotako aplika dadila" esatea baina Osoko Bilkuran erabaki bat hartu behar da eta bilkurarako deialdia alkateak egiten du baina oposizioak murrizketa hori aplikatu nahi badu baditu erremintak gaia proposatzeko eta Osoko Bilkuran aurkezteko.

Ondoren, Ane Urkiola zinegotziak hartu du hitza. Iñaki Sanchez zinegotziak egin duen azalpenaren lehen zatiarekin bat datorrela adierazi du. Baina alkateak sarritan esan du legez jasotakoa aplikatu beharra dagoela eta hauxe da hemen gertatzen dena; gustatu edo ez, Errege-dekretu bat dago. Bestalde, prozeduraren arabera gaia batzorde batetik pasatu behar da, zergatik egin behar da batzorde bat oposizioak eskatuta aurrekontuak aztertu diren Osoko bilkura egin eta gero?, Alkateak dei dezala batzordea lehenago.

puestos y este no es el debate, pero si hay que hacer este debate ideológico, se hace.

La reducción del deficit público, se puede hacer de dos maneras, con aumento de ingresos o con reducción de gastos o con las dos. ¿Porque se habla siempre de la reducción de gastos y de los recortes sociales?, ¿Porque no se habla también del aumento de los ingresos?, ¿Por qué no se gravan las rentas más altas?, ¿Por qué se ha eliminado el impuesto sobre el patrimonio?, ¿Porque no se grava a las sociedades de inversión colectiva?...se pueden hacer muchas cosas antes de reducir el salario de los funcionarios que es lo fácil. ¿Porque si ideologicamente no estan de acuerdo con eso van a tener que aplicarlo?. Y si hay que aplicar la legalidad, ¿Por qué hay que adoptar un acuerdo en Pleno?, no lo entiende. El Real Decreto Ley hay que aprobarlo en los Plenos y en los plenos hay personas de diferentes concepciones ideológicas, y cada uno votará lo que quiera y habrá habido ayuntamientos en los que no se haya aplicado porque haya salido que no, el conoce algún caso. Por tanto, no es tan sencillo como decir “aplíquese la legalidad” porque hay que adoptar un acuerdo plenario y efectivamente la convocatoria la hace el alcalde, pero herramientas tiene la oposición, si quiere que se aplique, para plantearlo y para que se traiga a Pleno.

Toma la palabra Ane Urkiola. Comparte totalmente lo manifestado por Iñaki Sanchez en la primera parte de la exposición. Pero el Alcalde en muchas ocasiones ha dicho que hay que aplicar la legalidad y en este caso, guste o no, existe este Real Decreto. Por otra parte, el procedimeinto es que pase por una comisión, ¿Por qué hay que celebrar una comisión a instancias de la oposición despues del Pleno en el que se tratan los presupuestos?, que la convoque el Alcalde previamente. La posición de cada uno se manifestara en la comisión de personal,

IFK: P-2005500-J • Euskal Herria plaza, 1 • Tel. 943 73 70 30 • Faxa 943 73 72 00 • 20230 LEGAZPI
www.legazpiko-udala.info- legazpi.le@legazpi.net

Bakoitzaren jarrera Pertsonal batzordean ikusiko da baina ez da egin, debatea ukatu egin da. Eta orain aurrekontuak aztertu eta gero gai hori eztabaidatzeko pertsonal batzorde bat egin behar da, zergatik ez da lehenago eztabaidatu gaia?. Ez da prozedura kontua, partekatzen ez duten estrategia baizik. Osoko Bilkura hau baino lehen Pertsonal batzordea egin bazen, agian ez zen dekretua aplikatzearena irtengo baina gaia eztabaidatuko zen eta Osoko Bilkurara eraman; aldiz, debatea ukatu da eta alkateak gustuko ez duen gai hori oposizioak plantea dezala nahi du. Eta beraiek ez dute batzordean planteatu nahi gai hori Alkatearen erantzukizuna dela ulertzen dutelako.

Alkateak hartu du hitza eta Errege-dekretuaren gaia nahikoa eztabaidatua izan dela uste duela adierazi du. Dena den, Errege-dekretu horren aurka daude eta ez dute mahai gainean jarriko beraz, gonbidapena luzatu dio oposizioari nahi baldin badu gaia berak plantea dezan.

Irizpena erabakitzeko botoetara jo ondoren, atzera bota da emaitza hauekin: aldeko 4 boto (Gobernu-taldea eta EB-Berdeak taldeko Iñaki Sanchez zinegotzia), kontrako 5 boto (Alkarbideko zinegotziak, PSE-EEko Oscar Murillo zinegotzia eta Ana Salinero zinegotzi atxiki gabea) eta 3 abstentzio (EAJko zinegotziak).

pero no se ha convocado, ese debate se ha sustraido. Y ahora se tiene que plantear una comisión de personal posterior al Pleno de presupuestos para debatir este tema, ¿Por qué no se ha debatido antes?. Entiende que no es tema de procedimeinto, se trata de una estrategia que no comparten. Si se hubiera convocado la comisión de personal antes de este Pleno, igual no hubiera salido la aplicación, igual se hubiera debatido el tema y con lo que hubiera salido se llega al Pleno, pero el debate se ha sustraido y el Alcalde lo que quiere es que este tema, que a nadie le gusta lo plantee la oposición. Y ellos se niegan a plantearlo en la comisión porque consideran que es responsabilidad del Alcalde.

Toma la palabra el Alcalde. Cree que el tema del Real Decreto está bastante debatido. De todas maneras están en contra de ese Real Decreto y no lo van a poner encima de la mesa, por lo que invita a la oposición a ponerlo cuando quiera.

Sometido el dictamen a votación es rechazado con 4 votos a favor (Equipo de Gobierno y el concejal de EB-Berdeak Iñaki Sanchez), 5 votos en contra (los concejales del Alkarbide, el concejal de PSE-EE Oscar Murillo y la concejala no adscrita Ana Salinero) y 3 abstenciones (los concejales de PNV).

ALKATETZA:

7. Luzatu diren dekretuen berri ematea.
8. Eskariak eta galderak.

ALCALDIA:

7. Dar cuenta de los decretos dictados.
8. Ruegos y preguntas.

Alkateak, arratsaldeko 20:30ak direnean, amaitutzat eman du bilkura eta aztertu den guztia eta hartutako akordioak jasota gera daitezen akta hau egin dut eta nik, idazkariak, bertan jasotakoaren fede ematen dut.

El alcalde levanta la sesión, siendo las 20:30 horas, y para constancia de lo que se ha tratado y de los acuerdos adoptados, extiendo la presente acta de todo lo cual, yo, auta secretaria, doy fe.

IFK: P-2005500-J • Euskal Herria plaza, 1 • Tel. 943 73 70 30 • Faxa 943 73 72 00 • 20230 LEGAZPI
www.legazpiko-udala.info- legazpi.le@legazpi.net

Akta hau 2011/02/23an egindako bileran onartu zen: ☐ bere osotasunean, inolako aldaketarik gabe. ☐ baina egun honetako bileraren aktan jasotzen dira egin ziren aldaketak.	Este acta fue aprobada en la sesión del día 23/02/2011: ☐ en su integridad, sin ninguna objeción. ☐ si bien en el acta de la sesión de dicho día se recogen las objeciones registradas.
Ainhoa Urruela Bordegarai Idazkaria	Sotero Plazaola Odriozola Alkatea

IFK: P-2005500-J • Euskal Herria plaza, 1 • Tel. 943 73 70 30 • Faxa 943 73 72 00 • 20230 LEGAZPI
www.legazpiko-udala.info- legazpi.le@legazpi.net